

“DIGital Institute for Cancer Outcome REsearch” (“DIGICORE”)
CONTRACT FOR THE FORMATION OF A GROUPING – CONTRAT DE GROUPEMENT

**“DIGital Institute for Cancer Outcome REsearch”
 (“DIGICORE”)**

European Economic Interest Grouping (EEIG)/
Groupeement européen d'intérêt économique (GEIE)

**Contract for the formation of a grouping/
Contrat de groupement**

C/O Fondation Universitaire
Rue d'Egmont 11
B -1000 Brussels, Belgium

Email: info@digicore-cancer.eu
<http://www.digicore-cancer.eu>

“DIGital Institute for Cancer Outcome REsearch” (“DIGICORE”)
CONTRACT FOR THE FORMATION OF A GROUPING – CONTRAT DE GROUPEMENT

<p><u>CONTRACT FOR THE FORMATION OF A GROUPING</u></p> <p><u>“DIGital Institute for Cancer Outcome REsearch”</u> <u>(“DIGICORE”)</u> European Economic Interest Grouping (EEIG)</p> <p>RPM Brussels</p> <p>c/o Fondation Universitaire Rue d'Egmont 11 B -1000 Brussels, Belgium</p> <p>Email: info@digicore-cancer.eu http://www.digicore-cancer.eu</p>	<p><u>CONTRAT DE GROUPEMENT</u></p> <p><u>« DIGital Institute for Cancer Outcome REsearch »</u> <u>(« DIGICORE »)</u> Groupement européen d'intérêt économique (GEIE)</p> <p>RPM Bruxelles</p> <p>c/o Fondation Universitaire Rue d'Egmont 11 B -1000 Bruxelles, Belgique</p> <p>Email: info@digicore-cancer.eu http://www.digicore-cancer.eu</p>
<p>EXPLANATORY NOTES FOR INTERNAL USE</p>	<p>NOTE EXPLICATIVE A USAGE INTERNE</p>
<p><u>In the Contract for the formation of a grouping:</u></p> <p>“Academic Research Network Manager” shall refer to “Academic Research Network Manager” of the DIGICORE - EEIG as per Article 7.5 of the Contract for the formation of the Grouping;</p> <p>“Associate Member” shall refer to associate membership as per</p>	<p><u>Dans le Contrat de Groupement:</u></p> <p>« Responsable de la Recherche Académique du Réseau » (« Academic Research Network Manager ») désigne le « Responsable de la recherche académique du réseau » du GEIE DIGICORE tel qu'indiqué à l'article 7.5 du Contrat de Groupement ;</p> <p>« Membre Associé » désigne le membre associé tel qu'indiqué à</p>

“DIGital Institute for Cancer Outcome REsearch” (“DIGICORE”)
 CONTRACT FOR THE FORMATION OF A GROUPING – CONTRAT DE GROUPEMENT

<p>Article 6.2 of the Contract for the formation of the Grouping;</p> <p>“Board of Directors” shall mean the “Board of Directors of the DIGICORE - EEIG” as per Article 7.2. of the Contract for the formation of the Grouping;</p> <p>“Cancer Center Member” shall refer to one of the 3 categories of Members of the DIGICORE - EEIG according to Article 6.1. of the Contract for the formation of the Grouping;</p> <p>“Central Office” shall mean “the registered office and headquarter of the DIGICORE - EEIG located in Brussels”;</p> <p>“Commercial Research Network Manager” shall refer to “Commercial Research Network Manager of the DIGICORE – EEIG” as per Article 7.5 of the Contract for the formation of the Grouping;</p> <p>“Contract for the formation of the Grouping” (or “Contrat de Groupement”) shall mean the “Contract for the formation of the Grouping” of DIGICORE – EEIG;</p> <p>“EEC Regulation 2137/85” shall mean “Regulation (EEC) 2137/85 of 25 July 1985 on the European Economic Interest Grouping “of the Council of the European Communities;</p> <p>“EEIG” shall mean European Economic Interest Grouping;</p> <p>“General Assembly” shall mean the “General Assembly of the</p>	<p>l’article 6.2 du Contrat de Groupement ;</p> <p>« Conseil d’Administration » désigne le « conseil d’administration » du GEIE DIGICORE » tel qu’indiqué à l’article 7.2. du Contrat de Groupement ;</p> <p>« Membre des Centres de Cancérologie » (« Cancer Center Member ») désigne l’une des trois catégories de Membres du GEIE DIGICORE conformément à l’article 6.1. du Contrat de Groupement ;</p> <p>« Siège central » signifie le siège et l’administration centrale du GEIE DIGICORE situé à Bruxelles ;</p> <p>« Responsable de la Recherche Commerciale du Réseau » (« Commercial Research Network Manager») désigne le « Responsable de la recherche commerciale du réseau du GEIE DIGICORE » tel qu’indiqué à l’article 7.5 du Contrat de Groupement ;</p> <p>« Contrat de Groupement » (« Contract for the formation of the Grouping ») se réfère au Contrat de groupement du GEIE DIGICORE ;</p> <p>« Règlement (CEE) n°2137/85 » réfère au « Règlement (CEE) n°2137/85 du 25 juillet 1985 relatif à l’institution d’un groupement européen d’intérêt économique (GEIE) » du Conseil des Communautés européennes ;</p> <p>« GEIE » signifie groupement européen d’intérêt économique ;</p> <p>« Assemblée Générale » désigne l’« assemblée générale du GEIE</p>
---	--

“DIGital Institute for Cancer Outcome REsearch” (“DIGICORE”)
 CONTRACT FOR THE FORMATION OF A GROUPING – CONTRAT DE GROUPEMENT

<p>DIGICORE - EEIG”;</p> <p>“General Manager” shall refer to the “General Manager of the DIGICORE - EEIG as per Article 7.3 of the Contract for the formation of the Grouping;</p> <p>“Grouping” shall mean the “DIGICORE - EEIG”;</p> <p>“Industrial Member” shall refer to one of the 3 categories of Members of the DIGICORE - EEIG according to Article 6.1. of the Contract for the formation of the Grouping.</p> <p>“Internal Regulation” shall mean the “Internal Regulation of the DIGICORE – EEIG” as per Article 11 of the Contract for the formation of the Grouping ;</p> <p>“Member” shall refer to full membership as per Article 6.1 of the Contract for the formation of the Grouping;</p> <p>“National Cancer Network” shall refer to one of the 3 categories of Members of the DIGICORE - EEIG according to Article 6.1. of the Contract for the formation of the Grouping;</p> <p>“Operating Secretariat” means a Liaison Secretariat that may be established anywhere in the European Union;</p> <p>“Working Group(s)” shall refer to the “Working Group(s) of the DIGICORE- EEIG as per Article 7.6 of the Contract for the formation of the Grouping”.</p> <p style="text-align: center;">+ + +</p>	<p>DIGICORE » ;</p> <p>« Directeur Général » réfère au « Directeur Général du GEIE DIGICORE » tel qu’indiqué à l’article 7.3. du Contrat de Groupement ;</p> <p>« Groupement » réfère au « GEIE DIGICORE » ;</p> <p>« Membre Industriel » désigne l’une des trois catégories de Membres du GEIE DIGICORE conformément à l’article 6.1. du Contrat de Groupement ;</p> <p>« Règlement Interne » signifie le « Règlement interne du GEIE DIGICORE » tel qu’indiqué à l’article 11 du Contrat de Groupement ;</p> <p>« Membre » fait référence aux membres à part entière (« Full Membership ») visés à l’article 6.1. du Contrat de Groupement ;</p> <p>« Réseau National du Cancer » désigne l’une des trois catégories de Membres du GEIE DIGICORE conformément à l’article 6.1. du Contrat de Groupement ;</p> <p>« Secrétariat de Gestion Opérationnelle » désigne un Secrétariat de liaison qui peut être établi n’importe où dans l’Union européenne ;</p> <p>« Groupe(s) de Travail » désigne les « Groupe(s) de travail du GEIE DIGICORE » tel(s) qu’indiqué(s) à l’article 7.6. du Contrat de Groupement.</p> <p style="text-align: center;">+ + +</p>
--	---

<p style="text-align: center;"><u>Contract for the formation of a European Economic Interest Grouping (EEIG) “DIGital Institute for Cancer Outcomes REsearch” (“DIGICORE”)</u></p> <p>The undersigned :</p> <p>“Alleanza Contro il Cancro” (“ACC”), a non-profit association under Italian law, a cancer research organisation legally registered on December 16th 2014, in Rome, Italy, registration number 1040/2014, with fiscal number 97262520584, whose headquarters are located at Via Giorgio Ribotta, 5, 00144 Rome (Italy) and represented for the purpose hereof by Professor Claudio Giuseppe LOMBARDO, under a power of attorney which will be annexed to this Contract.</p> <p>Referred to as the “National Cancer Network”.</p> <p>“IQVIA Cancer Research” (“IQVIA”), a limited liability company under Belgian law, active in the field of human data sciences, with VAT BE0763.914.095, whose registered office is located at Da Vincilaan 7, 1930 Zaventem (Belgium) and represented for the purpose hereof by Mr. Frank SWAELENS, under a power of attorney which will be annexed to this Contract.</p> <p>Referred to as the “Industrial Member”.</p>	<p style="text-align: center;"><u>Contrat constitutif d’un groupement européen d’intérêt économique (GEIE) « DIGital Institute for Cancer Outcomes REsearch » (« DIGICORE »)</u></p> <p>Les soussignés :</p> <p>« Alleanza Contro il Cancro » (« ACC »), association sans but lucratif de droit italien, organisme de recherche contre le cancer, légalement enregistrée le 16 décembre 2014 à Rome, Italie, sous le numéro d’enregistrement 1040/2014, titulaire du numéro fiscal 97262520584, dont le siège se situe Via Giorgio Ribotta, 5 à 00144 Rome (Italie) et représentée à cet effet par le Professeur Claudio Giuseppe LOMBARDO, aux termes d’une procuration qui restera annexée au présent Contrat.</p> <p>Ci-après dénommé « Réseau national contre le cancer ».</p> <p>« IQVIA Cancer Research » (« IQVIA »), société à responsabilité limitée de droit belge, active dans le domaine des sciences de données humaines, titulaire du numéro de TVA BE0763.914.095, dont le siège se situe Da Vincilaan 7 à 1930 Zaventem (Belgique) et représentée à cet effet par Monsieur Frank SWAELENS, aux termes d’une procuration qui restera annexée au présent Contrat.</p> <p>Ci-après dénommé « Membre Industriel ».</p>
--	--

“Institut Curie”, a State Approved Non-profit Foundation under French law, dedicated to the fight against cancer, with VAT number FR32784257164, whose registered office is located at 26, rue d’Ulm, 75005 Paris (France) and represented by Doctor Xose Maria FERNANDEZ, under a power of attorney which will be annexed to this Contract.

“Institut de Cancérologie de l’Ouest” (“ICO”), a Regional Center under French law dedicated to the Fight against Cancer, with three missions : patient care, research and teaching, with VAT number FR52532254307, whose registered office is located at 15, rue André Boquel, CS 10059, 49055 Angers cedex 02 (France) and represented for the purposes hereof by Mrs. Marion LALOUE, under a power of attorney which will be annexed to this Contract.

“Fondazione Policlinico Universitario A. Gemelli IRCCS”, a foundation under Italian law, legally registered with Registration Number 00168, Fiscal Number and -VAT 13109681000, whose headquarters are located at Largo Francesco Vito 1, 00168 Rome (Italy) and represented for the purpose hereof by Professor Claudio Giuseppe LOMBARDO, under a power of attorney which will be annexed to this Contract.

“Istituto Europeo di Oncologia S.R.L.”, a limited liability company under Italian law, comprehensive cancer centre dedicated to adult oncology, which integrates prevention, diagnosis, treatment and research with a multidisciplinary approach, with VAT Number IT08691440153, whose headquarters are legally registered at Via Filodrammatici

« Institut Curie », Fondation sans but lucratif de droit français agréée par l’Etat, consacrée à la lutte contre le cancer, titulaire du numéro de TVA FR32784257164, dont le siège se situe au 26, rue d’Ulm à 75005 Paris (France) et représentée par le Docteur Xose Maria FERNANDEZ, aux termes d’une procuration qui restera annexée au présent Contrat.

« Institut de Cancérologie de l’Ouest » (« ICO »), Centre Régional de droit français consacré à la lutte contre le cancer, avec trois missions : les soins au patient, la recherche et l’enseignement, titulaire du numéro de TVA 52532254307, dont le siège se situe au 15, rue André Boquel, CS 10059 à 49055 Angers cedex 02 (France) et représenté à cet effet par Madame Marion LALOUE, aux termes d’une procuration qui restera annexée au présent Contrat.

« Fondazione Policlinico Universitario A. Gemelli IRCCS », Fondation de droit italien, légalement enregistrée sous le numéro 00168, titulaire du numéro fiscal et TVA 13109681000, dont le siège se situe Largo Francesco Vito 1 à 00168 Rome (Italie) et représentée à cet effet par le Professeur Claudio Giuseppe LOMBARDO, aux termes d’une procuration qui restera annexée au présent Contrat.

« Istituto Europeo di Oncologia S.R.L. », société à responsabilité limitée de droit italien, centre de cancérologie complet consacré à l’oncologie adulte, intégrant la prévention, le dépistage, le traitement et la recherche avec une approche multidisciplinaire, titulaire du numéro de TVA IT08691440153, dont le siège se situe Via Filodrammatici 10 à 20121 Milan (Italie) et représenté à

<p>10, 20121 Milan (Italy) and represented for the purpose hereof by Professor Claudio Giuseppe LOMBARDO, under a power of attorney which will be annexed to this Contract.</p> <p>Collectively referred to as the “Cancer Centre Members”.</p> <p style="text-align: center;"><u>HAVE AGREED</u></p> <p>With the aim of developing and improving the conditions in which they carry out their activity, to create a European Economic Interest Grouping, whose Contract is hereby established:</p> <p><u>ARTICLE 1 : FORM AND NAME</u></p> <p>A European Economic Interest Grouping is created, called “DIGital Institute for Cancer Outcomes REsearch” (“DIGICORE”), GEIE (hereinafter "the Grouping"). The Grouping will be regulated by the provisions of Council Regulation (EEC) no. 2137/85 of 25 July 1985 on the European Economic Interest Grouping (EEIG) (“EEC Regulation 2137/85”), by Belgian law and by the present Contract.</p>	<p>cet effet par le Professeur Claudio Giuseppe LOMBARDO, aux termes d’une procuration qui restera annexée au présent Contrat.</p> <p>Ci-après dénommés collectivement les « Membres des Centres de Cancérologie ».</p> <p style="text-align: center;"><u>ONT DÉCIDÉ</u></p> <p>En vue de développer et d’améliorer les conditions d’exercice de leur activité, de créer un groupement européen d’intérêt économique, dont le Contrat est établi par la présente :</p> <p><u>ARTICLE 1 : FORME ET DÉNOMINATION</u></p> <p>Il est constitué un Groupement Européen d’Intérêt Economique (GEIE) dénommé « DIGital Institute for Cancer Outcomes REsearch » (« DIGICORE »), GEIE (ci-après dénommé "le Groupement"). Le Groupement sera régi par les dispositions du Règlement (CEE) n° 2137/85 du Conseil du 25 juillet 1985 relatif à l’institution d’un groupement européen d’intérêt économique (GEIE), par la législation belge et par le présent Contrat.</p>
--	--

ARTICLE 2 : REGISTERED OFFICE

The registered office of the Grouping is at rue d'Egmont 11, 1000 Brussels, Belgium, located in the Brussels-Capital Region.

The registered office of the Grouping may be transferred within Belgium, by simple majority decision of the General Assembly. It may be transferred anywhere within the European Union in accordance with the conditions contained in Articles 13 and 14 of EEC Regulation 2137/85.

ARTICLE 3 : DURATION

The Grouping is created for an unlimited duration.

ARTICLE 4 : OBJECT

The ultimate objective of the Grouping is to improve cancer outcomes in Europe and accelerate innovation through digital research infrastructure development focused on creating high quality, up-to-date real world data including cancer diagnosis, treatment, and outcomes, as well as co-morbidities, and digitally enabled research using that real world data to create real world evidence, to support care quality analysis and to support clinical trials.

ARTICLE 2 : SIÈGE

Le siège du Groupement est établi à rue d'Egmont 11, 1000 Bruxelles, Belgique, situé dans la Région de Bruxelles-Capitale

Le siège du Groupement peut être transféré en Belgique, par décision de l'Assemblée générale adoptée à la majorité simple. Il peut être transféré en tout autre endroit au sein de l'Union européenne dans les conditions prévues aux articles 13 et 14 du Règlement (CEE) n°2137/85.

ARTICLE 3 : DURÉE

Le Groupement est constitué pour une durée illimitée.

ARTICLE 4 : OBJET

L'objectif ultime du groupement est d'améliorer les résultats dans le domaine du cancer en Europe et d'accélérer l'innovation grâce au développement d'une infrastructure de recherche numérique, axée sur la création de données réelles (real-world data – RWD) de haute qualité et à jour, y compris le diagnostic du cancer, le traitement et les résultats, ainsi que les comorbidités, et la recherche numérisée utilisant ces données du monde réel pour créer des preuves issues du monde réel (real-world evidence – RWE), de soutenir l'analyse de la qualité des soins et de soutenir les essais cliniques.

<p>The Grouping will meet this objective through the development of appropriate, flexible, digital research infrastructure applied to the electronic medical records of its Members, Associate Members and other information sources, and the application of that digital research infrastructure to protocolized observational studies, appropriate medical analytics or screening tools and support pragmatic trials.</p> <p>This infrastructure will make available high quality multisite real-world data by creating digital interoperability between its Members and Associate Members, using, for instance, open standards for files, network protocols, supporting them to improve data quality and completeness, developing new data sources and tools, sharing digital best practices and developing novel digital enabled research methods (especially in biomarker development).</p> <p>To this effect, the activities of the Grouping are in particular to:</p> <ul style="list-style-type: none">- actively seek for funds from, but not limited to, the European Commission or any regional, national or international entity, public or private, including donations in order to realize the object of the Grouping;- sign agreements and, more generally, to co-ordinate and/or manage projects assigned by the European Commission or by any regional, national or international entity, public or private (including	<p>Le Groupement atteindra cet objectif en développant une infrastructure de recherche numérique appropriée et flexible, appliquée aux dossiers médicaux électroniques de ses Membres et Membres Associés et à d'autres sources d'information, et en appliquant cette infrastructure de recherche numérique aux études d'observation protocolisées, aux analyses médicales appropriées ou aux outils de dépistage, ainsi qu'en soutenant les essais pragmatiques.</p> <p>Cette infrastructure rendra disponibles des données du monde réel multisites de haute qualité en créant une interopérabilité numérique entre ses Membres et ses Membres Associés, en utilisant, par exemple, des normes ouvertes pour les fichiers ou des protocoles réseau, en les aidant à améliorer la qualité et l'exhaustivité des données, en développant de nouvelles sources de données et de nouveaux outils, en partageant les bonnes pratiques numériques et en développant de nouvelles méthodes de recherche numérique (en particulier dans le développement de biomarqueurs).</p> <p>A cet effet, les activités du Groupement consistent notamment à :</p> <ul style="list-style-type: none">- rechercher activement des fonds auprès notamment, mais sans s'y limiter, de la Commission européenne ou de toute entité régionale, nationale ou internationale, publique ou privée, y compris des donations, en vue de la réalisation de l'objet du Groupement ;- signer tout contrat et, plus généralement, coordonner et/ou gérer tout projet attribué par la Commission européenne ou par toute entité régionale, nationale ou internationale, publique ou privée (y compris les
--	--

<p>donations) in order to realize the object of the Grouping;</p> <ul style="list-style-type: none">- collectively procure technologies and services and to develop and exploit intellectual property to build and operate that digital infrastructure and research network;- foster digital interoperability between its Members and Associate Members to improve data, protocols and best practice sharing; - represent Members’ and Associate Members’ interests with regard to European or international institutions;- spread and exchange statistical insights, meta-data and scientific and economic experiences; - assist its Members and Associate Members in carrying out their activities.	<p>donations) en vue de la réalisation de l’objet du Groupement ;</p> <ul style="list-style-type: none">- acquérir collectivement des technologies et des services et développer et exploiter la propriété intellectuelle pour construire et faire fonctionner cette infrastructure numérique et ce réseau de recherche ;- favoriser l’interopérabilité numérique entre ses Membres et ses Membres Associés afin d’améliorer les données, les protocoles et le partage de bonnes pratiques ; - représenter les intérêts de tous ses Membres et ses Membres Associés vis à vis des institutions européennes et internationales ;- diffuser et échanger des données statistiques, des métadonnées et des expériences scientifiques et économiques ;- assister ses Membres et Membres Associés dans le développement de leurs activités.
<p>The activity of the Grouping has to refer to the activities of its Members and shall be auxiliary to the Members themselves.</p>	<p>L’activité du Groupement doit se rapporter aux activités de ses Membres et ne peut avoir qu’un caractère auxiliaire par rapport à ses Membres.</p>
<p><u>ARTICLE 5 : FINANCING</u></p>	<p><u>ARTICLE 5 : FINANCEMENT</u></p>
<p>The revenues of the Grouping are constituted by the annual membership fees of its Members and Associate Members and by subsidies of private persons or firms, public or private, national, European or international entities, that are not in conflict of interest with the</p>	<p>Les revenus du Groupement sont constitués des cotisations annuelles de ses Membres et de ses Membres Associés, ainsi que de subventions provenant de personnes physiques ou d’entités, publiques ou privées, nationales, européennes ou internationales, qui ne sont pas en conflit d’intérêts avec le</p>

<p>Grouping and/or its Members, including accountable donations which may be unencumbered or to be used for a specific project or in accordance with certain conditions. Donations will only be sought following the unanimous vote of the Board of Directors.</p> <p>The Grouping may also be funded by payments received for services provided by the Grouping to its Members, Associate Members or to third parties.</p> <p>The amount of the annual membership fees shall be adopted by the General Assembly. Rules on financial contribution, distribution of benefit and re-use of remaining funds at the end of each fiscal year are adopted by the General Assembly upon proposal of the Board of Directors.</p> <p><u>ARTICLE 6 : MEMBERSHIP</u></p> <p>The General Assembly may decide to establish as appropriate, categories of "Associate Membership" other than the membership pursuant to Article 6.1 herein. For all categories of Associate Membership so established, the General Assembly shall determine the applicable membership conditions, procedures and fees.</p> <p>6.1. Members</p> <p>Any European cancer center/institute, organisation (including those composed by two or more members),</p>	<p>Groupement et/ou ses Membres, y compris les donations responsables, qui peuvent ne pas être grevées ou qui peuvent être utilisées pour un projet spécifique ou selon certaines conditions. Il ne sera fait appel aux donations que moyennant le vote unanime du Conseil d'Administration.</p> <p>Le Groupement peut être également financé par des paiements reçus pour des services fournis par le Groupement à ses Membres, ses Membres Associés ou à des tiers.</p> <p>Le montant de la cotisation annuelle sera fixé par l'Assemblée Générale. Les règles relatives à la contribution financière, la distribution des bénéfices et l'affectation des fonds restants à la fin de chaque exercice sont adoptées par l'Assemblée Générale, sur proposition du Conseil d'Administration.</p> <p><u>ARTICLE 6 : PARTICIPATION AU GROUPEMENT</u></p> <p>L'Assemblée Générale peut, le cas échéant, décider d'établir des catégories de « Membres Associés » autres que celle de « Membres » visée à l'article 6.1. du présent Contrat. Pour chaque catégorie de « Membre Associé » qui sera ainsi établie, l'Assemblée Générale fixera les conditions, les procédures et les frais d'adhésion applicables.</p> <p>6.1. Membres</p> <p>Peut devenir Membre du Groupement, tout centre/institut européen du cancer, toute organisation (y compris celles</p>
---	--

<p>legal entity or natural person, active in the area of cancer, including prevention, research, care, rehabilitation, provision of services and which fulfils the conditions as in Article 4 of EEC Regulation 2137/85, may become Member of the Grouping (hereinafter called a "Member").</p> <p>The Members are divided into the following 3 categories (as defined in the preamble):</p> <ul style="list-style-type: none">- The “Cancer Centre Members”;- the “Industrial Members”; and- the “National Cancer Networks”. <p>Each Member holds a share without nominal value and is jointly and unlimitedly liable for any debt incurred by the Grouping.</p> <p>Until the conclusion of the winding-up of the Grouping, creditors may only claim from a Member the payment of a debt after having demanded payment from the Grouping and payment has not been made within an appropriate period. Each former Member of the Grouping shall continue to be liable for debts incurred during the period in which it was a Member. A new Member shall be liable for debts incurred before its admission to the Grouping, unless decided and acted otherwise by the General Assembly at the time of admission.</p> <p>The rights and obligations of the Members not determined by this Contract are provided for in the Internal Regulation.</p>	<p>composées de deux ou plusieurs membres), ainsi que toute personne morale ou physique, active dans le domaine du cancer, incluant la prévention, la recherche, les soins, la réhabilitation et la fourniture de services et qui remplit les conditions visées à l’article 4 du Règlement (CEE) n°2137/85 (ci-après dénommé « Membre »).</p> <p>Les Membres sont répartis dans les trois catégories suivantes (telles que définies dans le préambule) :</p> <ul style="list-style-type: none">- Les « Membres des Centres de Cancérologie » ;- les « Membres Industriels » ; et- les « Réseaux nationaux contre le cancer ». <p>Chaque Membre détient une part sans valeur nominale et est solidairement et indéfiniment responsable de toute dette contractée par le Groupement.</p> <p>Jusqu’à la clôture de la liquidation du Groupement, les créanciers ne peuvent réclamer à un Membre le paiement d’une dette qu’après en avoir réclamé le paiement au Groupement si le paiement n’a pas été effectué dans un délai suffisant. Tout ancien Membre du Groupement demeure responsable des dettes contractées durant la période au cours de laquelle il était Membre. Les nouveaux Membres sont responsables des dettes contractées avant leur adhésion au Groupement, sauf décision contraire prise par l’Assemblée Générale au moment de l’admission du nouveau Membre.</p> <p>Les droits et obligations des Membres qui ne sont pas déterminés par le présent Contrat sont prévus dans le Règlement Interne.</p>
--	---

<p>6.2. Associate Members</p> <p>Any cancer center/institute, Organisation (including those composed by two or more members, legal entity or natural person active in cancer, including prevention, research, care, rehabilitation, provision of services, established in a EU Member State or elsewhere, may be an “Associate Member” of the Grouping (hereafter called “Associate Member”).</p> <p>Any Associate Member from a State which has applied for accession to the European Union, shall have the right to ask to become Member of the Grouping from the date of their State accession to the European Union, in accordance with the conditions set out in Article 6 herein.</p> <p>The Associate Members are not liable with respect to third parties for the affairs of the Grouping. The Associate Members are liable to the Grouping for what concerns the contractual commitments they may have taken to the Grouping.</p> <p>6.3. Admission of Members</p> <p>Applications for admission to the Grouping either as a “Member” or “Associate Member” shall be made in writing.</p> <p>An applicant that fulfils the conditions to become a “Member” in accordance with Article 6.1 or an “Associate</p>	<p>6.2. Membres Associés</p> <p>Peut être « Membre Associé » du Groupement, tout centre/institut du cancer, toute organisation (y compris celles composées de deux ou plusieurs membres), ainsi que toute personne morale ou physique active dans le domaine du cancer, incluant la prévention, la recherche, les soins, la réhabilitation et la fourniture de services, établis dans un Etat membre de l’Union européenne ou ailleurs (ci-après dénommé « Membre Associé »).</p> <p>Tout Membre Associé originaire d’un Etat qui a demandé son adhésion à l’Union européenne a le droit de demander à devenir Membre du Groupement à compter de la date de l’adhésion de son Etat à l’Union européenne, conformément aux conditions fixées à l’article 6 du présent Contrat.</p> <p>Les Membres Associés ne sont pas responsables vis-à-vis des tiers des engagements du Groupement. Les Membres Associés sont responsables vis-à-vis du Groupement pour ce qui concerne les engagements contractuels qu’ils ont pu prendre vis-à-vis du Groupement.</p> <p>6.3. Admission des Membres</p> <p>Les demandes d’admission au Groupement soit comme « Membre », soit comme « Membre Associé » doivent être effectuées par écrit.</p> <p>Un candidat qui remplit les conditions pour devenir « Membre » conformément à l’article 6.1 du présent Contrat ou « Membre</p>
---	---

<p>Member” in accordance with Article 6.2 of this Contract shall mention in its application whether it wants to become a “Member” or an “Associate Member” of the Grouping.</p> <p>Each applicant shall provide all information requested to evaluate its application. The applicant shall produce its statutes, official evidence of establishment and registration (date and location) and other relevant information as required by the Grouping.</p> <p>The General Assembly shall decide upon recommendation of the Board of Directors by unanimous voting on the application for admission of Members and, by simple majority voting, on the application for admission of Associate Members.</p> <p>6.4. Expulsion of Members</p> <p>Any Member or Associate Member which (i) seriously fails in his obligations or causes or threatens to cause serious disruption in the operation of the grouping, (ii) does not fulfil its obligations imposed by this Contract or by the Internal Regulation or (iii) causes material issues for the functioning of the Grouping, including failure to pay membership fees for three (3) (whether or not consecutive) years by the due date, including the current fiscal year, may be expelled.</p> <p>In case of a complaint regarding the breach of an obligation prescribed by this Contract or by the Internal Regulation, lodged by one of the Members, the Executive</p>	<p>Associé » conformément à l'article 6 .2 du présent Contrat doit mentionner dans sa demande d'admission s'il souhaite devenir « Membre » ou « Membre Associé » du Groupement.</p> <p>Chaque candidat doit fournir tous les renseignements qui sont nécessaires pour évaluer sa candidature. Le candidat doit produire ses statuts, la preuve officielle de son existence et de son immatriculation (date et lieu), ainsi que toute autre information pertinente requise par le Groupement.</p> <p>L'Assemblée Générale statue, sur recommandation du Conseil d'Administration, à l'unanimité sur la demande d'admission des Membres et à la majorité simple sur la demande d'admission des Membres Associés.</p> <p>6.4. Exclusion des Membres</p> <p>Peut être exclu, tout Membre ou Membre Associé qui (i) contrevient gravement à ses obligations ou cause ou menace de causer des troubles graves dans le fonctionnement du Groupement, (ii) ne remplit pas les obligations imposées par le présent Contrat ou par le Règlement Interne ou (iii) cause des troubles matériels affectant le fonctionnement du Groupement, y compris le défaut de paiement des cotisations pendant trois (3) années (consécutives ou non) suivant leur date d'échéance, en ce compris pour l'exercice en cours.</p> <p>En cas de plainte déposée par l'un des Membres, le Secrétaire Général ou le Président à l'encontre d'un Membre ou d'un Membre Associé pour violation des obligations prescrites par le</p>
---	--

Secretary or the President against a Member or Associate Member, such complaint shall be immediately notified to the party concerned and to the General Assembly. A General Assembly shall be convened no later than seven (7) days after the date on which the complaint was notified, upon proposal of the President, the Executive Secretary or one of the Members. The expulsion shall be decided by the General Assembly, by a two-thirds majority vote. In the interest of the Grouping, the President may however exclude the Member concerned provisionally until the meeting of the General Assembly. The Member whose expulsion is proposed shall not be entitled to vote on the question of its expulsion. The expelled Member, within one month from the date of the expulsion decision has been notified to him, may ask for an arbitrate. In case a resolution will not be reached, it may lodge an appeal against such decision at the competent courts of Brussels.

6.5. Withdrawal of Members

Any Member or Associate Member of the Grouping may withdraw at any moment, but shall inform the President thereof, at least six (6) months prior to the date of the withdrawal, by registered letter with copy to the Executive Secretary and the General Manager.

All withdrawing Members and Associate Members shall pay their fees due and honor all their commitments towards the Grouping. Such Members are also responsible for executing their parts of pending contracts concluded by the Grouping before their withdrawal and they continue to

présent Contrat ou par le Règlement Interne, cette plainte doit être immédiatement notifiée à l'intéressé et à l'Assemblée Générale. Une Assemblée Générale doit être convoquée au plus tard sept (7) jours suivant la date à laquelle la plainte a été notifiée, sur proposition du Président, du Secrétaire Général ou de l'un des Membres. L'exclusion est décidée par l'Assemblée Générale, à la majorité des deux-tiers des voix. Dans l'intérêt du Groupement, le Président peut cependant exclure provisoirement le Membre en question jusqu'à la réunion de l'Assemblée Générale. Le Membre dont l'exclusion est proposée ne peut participer au vote sur la question de son exclusion. Le Membre exclu peut, dans un délai d'un mois à partir de la date à laquelle la décision de l'Assemblée Générale lui a été notifiée, demander un arbitrage. Si le différend n'est pas résolu, il peut introduire un recours contre cette décision auprès des tribunaux compétent de Bruxelles.

6.5. Démission des Membres

Tout Membre ou Membre Associé du Groupement peut démissionner à tout moment, à condition d'en aviser le Président par lettre recommandée, en adressant une copie au Secrétaire Général et au Directeur Général, au moins six (6) mois avant la date de la démission.

Tous les Membres et Membres Associés démissionnaires doivent s'acquitter de leurs cotisations dues et doivent honorer leurs engagements envers le Groupement. Ils sont également responsables de l'exécution de leurs parts des contrats en cours, conclus par le Groupement antérieurement à leur démission, et

<p>be liable, for a period of five (5) years from the publication of the notice of such Member ceasing to belong to the Grouping, in connection with debts and other liabilities arising out of the Grouping's activities before he ceased to be a Member, both towards third parties and towards the Grouping.</p> <p>6.6. Loss of Membership</p> <p>Incapacity, bankruptcy, winding-up, dissolution, resignation or expulsion of a Member or Associate Member gives rise to the loss of membership.</p> <p>Nevertheless, the Grouping is not dissolved and continues amongst the remaining Members.</p> <p>6.7. Assignment of Membership</p> <p>Any Member may, without the consent of the other Members or Associate Members, assign or transfer all (but not part) of its rights and obligations resulting from its membership under this Contract to any of its affiliates complying with the membership conditions provided by Article 6.1 of this Contract. The relevant Member(s) shall notify the Board of Directors of the Grouping of such assignment or transfer.</p>	<p>demeurent responsables, tant vis-à-vis des tiers, qu'à l'égard du Groupement, durant une période de cinq (5) ans à compter de la publication de leur démission du Groupement, des dettes et autres engagements liés aux activités du Groupement nés antérieurement à leur démission.</p> <p>6.6. Perte de la qualité de Membre ou Membre Associé</p> <p>L'incapacité juridique, la faillite, la liquidation, la dissolution, la démission ou l'exclusion d'un Membre ou d'un Membre Associé entraîne la perte de la qualité de Membre ou Membre Associé.</p> <p>Néanmoins, le Groupement n'est pas dissout dans ces hypothèses et se poursuit avec les Membres restants.</p> <p>6.7. Cession de participation</p> <p>Tout Membre peut, sans le consentement des autres Membres ou Membres Associés, céder ou transférer totalement (mais non partiellement) les droits et obligations résultant de son adhésion au Groupement en vertu du présent Contrat à une entité affiliée, à condition que cette dernière remplisse les conditions d'adhésion visées à l'article 6.1 du présent Contrat. Le Membre en question devra notifier cette cession ou ce transfert au Conseil d'Administration du Groupement.</p>
---	---

<p><u>ARTICLE 7 : STRUCTURE AND FUNCTIONING OF THE GROUPING</u></p> <p>The Organs of the Grouping are:</p> <ul style="list-style-type: none">- the General Assembly, and- the Board of Directors. <p>7.1. General Assembly</p> <p>7.1. a) Composition</p> <p>The General Assembly is composed of all the Members of the Grouping. The General Assembly is validly constituted if the quorum of half plus one of the Members is reached. If this condition is not met, a new General Assembly can be convened at least twenty (20) and no later than thirty (30) days after the previous General Assembly without any quorum requirement provided that such General Assembly may only decide on the topics included in the agenda provided for the previous General Assembly.</p> <p>Each Member is represented either by its legal representative(s) or by a proxyholder. The proxyholder shall hold a written power of attorney signed by the legal representative(s) and shall be able to prove his identity.</p> <p>The General Assembly may decide on every matter connected to the Grouping's activities and take all decisions in order to achieve the objectives of the Grouping.</p>	<p><u>ARTICLE 7 : STRUCTURE ET FONCTIONNEMENT DU GROUPEMENT</u></p> <p>Les organes du Groupement sont :</p> <ul style="list-style-type: none">- L'Assemblée Générale et- Le Conseil d'Administration. <p>7.1. Assemblée Générale</p> <p>7.1. a) Composition</p> <p>L'Assemblée Générale est composée de tous les Membres du Groupement. L'Assemblée Générale est valablement constituée si le quorum de présence de la moitié plus un des Membres est atteint. Si cette condition n'est pas remplie, une nouvelle Assemblée Générale peut être convoquée au plus tôt vingt (20) jours et au plus tard trente (30) jours après l'Assemblée Générale précédente, sans aucune condition de quorum, à condition que cette Assemblée Générale ne se prononce que sur les points fixés à l'ordre du jour de l'Assemblée Générale convoquée initialement.</p> <p>Chaque Membre est représenté par son ou ses représentants légaux ou par un mandataire. Le mandataire doit détenir une procuration écrite dûment signée par le ou les représentants légaux et doit pouvoir justifier de son identité.</p> <p>L'Assemblée Générale peut se prononcer sur tous les points liés aux activités du Groupement et prendre toutes les décisions afin d'accomplir les objectifs du Groupement.</p>
--	---

<p>7.1. b) Functioning and Powers</p> <p>The General Assembly shall meet in ordinary session at least once a year, in principle on the 2nd Wednesday of June and in any case within six months after the closing of the fiscal year. It shall meet either at the registered office of the Grouping or in one of the States represented by the Members at the Grouping. The General Assembly shall be convened by the President, or, in case he is prevented from doing so, by his substitute. The convocation shall be sent by registered letter, electronic mail or fax at least thirty (30) days prior to the date of the meeting and shall indicate the agenda, place and timing of the meeting.</p> <p>The annual General Assembly has the following powers:</p> <ul style="list-style-type: none">- adoption of the annual accounts;- approval of the annual report and discharge of the members of the Board of Directors;- election of the President and of the members of the Board of Directors;- adoption of the budget for the following year; and- determination of the membership fees. <p>The General Assembly shall meet in extraordinary session upon request of the President in or of his substitute if the President is prevented from doing so, and upon request of half plus one of the Members of the Grouping, at least once a year unless all Members unanimously waive such yearly meeting. Such request shall indicate the agenda. In</p>	<p>7.1. b) Fonctionnement et pouvoirs</p> <p>L'Assemblée Générale se réunit en session ordinaire au moins une fois par an, en principe le second mercredi du mois de juin et en tous cas dans les six mois suivant la clôture de l'exercice. L'Assemblée Générale se réunit soit au siège du Groupement, soit dans l'un des Etats représentés au Groupement par les Membres. L'Assemblée Générale se réunit sur convocation du Président ou, en cas d'empêchement, de son suppléant. Cette convocation doit être envoyée par lettre recommandée, courrier électronique ou fax au moins trente (30) jours avant la date de la réunion et doit indiquer l'ordre du jour, le lieu et l'heure de la réunion.</p> <p>L'Assemblée Générale annuelle dispose des pouvoirs suivants :</p> <ul style="list-style-type: none">- adoption des comptes annuels ;- approbation du rapport annuel et décharge des membres du Conseil d'Administration ;- élection du Président et des membres du Conseil d'Administration ;- adoption du budget de l'année suivante ; et- fixation du montant des cotisations. <p>L'Assemblée Générale se réunit en session extraordinaire à la demande du Président ou, en cas d'empêchement, de son suppléant et à la demande de la moitié plus un des Membres du Groupement, au moins une fois par an, à moins que les Membres ne renoncent unanimement à cette réunion annuelle. Cette demande indiquera l'ordre du jour. Dans ce cas, le</p>
---	--

<p>this case, the President shall call the General Assembly within fifteen (15) days from the receipt of the request.</p> <p>Where a Member is unable to attend a General Assembly, it may either appoint a proxyholder even not directly related to the Member itself or send to the President its written decision on the points on the agenda.</p> <p>The General Assembly may be held in person and/or by remote participation by means of an electronic communication medium made available by the Grouping. This electronic communication medium must enable the Members to directly, simultaneously and without interruption take note of the discussions and to exercise the right to vote regarding all points to be discussed during the meeting, as well as to participate to the deliberations and to exercise their right to ask questions. The Members who wish to participate remotely to the General Assembly shall fulfill the formalities provided for in the convocation to the General Assembly to be admitted to the General Assembly.</p> <p>In addition, the Members have the right to exercise their rights by granting a power of attorney or by voting by letter in accordance with the practical provisions mentioned in the convocation to the General Assembly.</p> <p>The General Manager and the Associate Members or invitees may attend the meetings of the General Assembly but are not entitled to vote.</p>	<p>Président convoquera l'Assemblée Générale dans les quinze (15) jours à dater de la réception de la demande.</p> <p>Lorsqu'un Membre est dans l'impossibilité d'assister à une Assemblée Générale, celui-ci peut soit désigner un mandataire, qui peut ne pas être lié directement au Membre lui-même, soit envoyer au Président sa décision écrite sur les points fixés à l'ordre du jour.</p> <p>L'Assemblée Générale peut se tenir en personne et/ou à distance grâce à un moyen de communication électronique mis à disposition par le Groupement. Ce moyen de communication électronique doit permettre aux Membres de prendre connaissance des discussions et d'exercer leur droit de vote sur tous les points discutés lors de la réunion, ainsi que de participer aux délibérations et d'exercer leur droit de poser des questions, directement, simultanément et sans interruption. Les Membres qui désirent participer à distance à l'Assemblée Générale doivent remplir les formalités prévues dans la convocation à l'Assemblée Générale pour y être admis.</p> <p>En outre, les Membres ont le droit d'exercer leurs droits en octroyant une procuration ou en votant par correspondance, conformément aux instructions pratiques mentionnées dans la convocation à l'Assemblée Générale.</p> <p>Le Directeur Général, ainsi que les Membres Associés et les invités peuvent participer aux réunions de l'Assemblée Générale, mais n'ont pas le droit de vote.</p>
---	---

<p>The minutes of the General Assembly shall be signed by the President and the Executive Secretary.</p> <p>The General Assembly may also be convened during a meeting in session where all the Members are present or represented.</p> <p>The decisions of the General Assembly are binding to all the Members and Associate Members of the Grouping.</p> <p>All decisions of the General Assembly are taken by simple majority of the votes of the Members present or represented, also by remote.</p> <p>Nevertheless, pursuant to Article 17 of EEC Regulation 2137/85, the General Assembly shall decide by unanimous vote, on the following points:</p> <ul style="list-style-type: none">- alter the objects of the Grouping;- alter the number of votes allotted to each Member;- alter the conditions for the taking of decisions;- alter the contribution by every Member or by some Members to the Grouping's financing;- admission of new Members;- extend the duration of a grouping beyond any period fixed in the Contract for the formation of the Grouping;- alter any other obligation of a Member, unless otherwise provided by the Contract for the formation of the Grouping;- make any alteration to the Contract for the formation of the Grouping not covered by this	<p>Les procès-verbaux des Assemblées générales sont signés par le Président et le Secrétaire Général.</p> <p>L'Assemblée Générale peut être également convoquée séance tenante si tous les Membres sont présents ou dûment représentés.</p> <p>Les décisions de l'Assemblée Générale sont obligatoires pour tous les Membres et les Membres Associés du Groupement.</p> <p>Toutes les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité simple des voix des Membres présents ou représentés, y compris à distance.</p> <p>Toutefois, aux termes de l'article 17 du Règlement (CEE) n° 2137/85, l'Assemblée Générale se prononce à l'unanimité sur les points suivants :</p> <ul style="list-style-type: none">- modification de l'objet du Groupement ;- modification du nombre de voix attribuées à chacun des Membres ;- modification des conditions de prise de décisions ;- modification de la part contributive de chacun des Membres ou de certains d'entre eux au financement du Groupement ;- admission de nouveaux Membres ;- prolongation de la durée du Groupement au-delà du terme fixé dans le Contrat de Groupement ;- modification de toute autre obligation d'un Membre, à moins que le Contrat de Groupement n'en dispose autrement ;- toute modification apportée au Contrat de Groupement
--	---

<p>paragraph, unless otherwise provided by that Contract; and</p> <ul style="list-style-type: none">- approve the Grouping’s yearly provisional budget in case the expenses would exceed the revenue included in such budget (resulting into a deficit). <p>7.1. c) Voting</p> <p>Each Member shall have one vote. However, the General Assembly may decide to give more than one vote to certain Members provided that no Member holds a majority of the votes.</p> <p>7.1. d) Meetings</p> <p>The President and the Executive Secretary organise the meetings of the General Assembly and decide on the location and date of such meetings.</p> <p>7.2. Board of Directors</p> <p>7.2. a) Composition</p> <p>The Board of Directors shall be composed of at least the following members:</p> <ul style="list-style-type: none">- The "President" who presides the meetings of the General Assembly and of the Board of Directors and who will be proposed by the National Cancer Networks.	<p>non visée dans le présent paragraphe, à moins que ce Contrat n’en dispose autrement ; et</p> <ul style="list-style-type: none">- approbation du budget prévisionnel annuel du Groupement au cas où les dépenses excéderaient les recettes incluses dans ce budget (entraînant un éventuel résultat négatif). <p>7.1. c) Vote</p> <p>Chaque Membre dispose d’une voix. Cependant, l’Assemblée Générale peut décider d’octroyer plus d’une voix à certains Membres, à condition qu’aucun Membre ne détienne la majorité des voix.</p> <p>7.1. d) Réunions</p> <p>Le Président et le Secrétaire Général organisent les réunions de l’Assemblée Générale et décident du lieu et de la date de ces réunions.</p> <p>7.2. Conseil d’Administration</p> <p>7.2.a) Composition</p> <p>Le Conseil d’Administration se compose à tout le moins des membres suivants :</p> <ul style="list-style-type: none">- Le « Président » qui préside les réunions de l’Assemblée Générale et du Conseil d’Administration et qui est désigné sur proposition des Réseaux nationaux contre le cancer.
--	--

<ul style="list-style-type: none"> - The "Vice-President" who shall chair all meetings in the absence of the President; the Vice-President is also the President-Elect and who will be proposed by the National Cancer Networks. - The immediate "Former President", to the extent applicable. - The "Executive Secretary" who will be proposed by the Industrial Members. - Two or more "Elected Members", one of whom serves as Treasurer and who will be proposed by the Cancer Centre Members, ensuring a balance that takes into account a geographical spread of the different Cancer Centre Members. - One or more "Co-opted Member", with no voting rights. <p>The Co-opted Members are designated upon recommendation of the Board of Directors. Co-opted Members do not need to be representatives from Member institutions.</p> <p>The President and the members of the Board of Directors are elected and dismissed by the General Assembly by simple majority voting. The Board of Directors has the right to propose to the General Assembly the composition of the Board of Directors to be elected. The mandate of each member of the Board of Directors shall be for three (3) years and each member may be re-elected without any limitation.</p> <p>Where a member of the Board of Directors leaves his</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Le « Vice-président » qui préside toutes les réunions en l’absence du Président ; le Vice-président est également désigné comme futur Président (« President-Elect ») et est désigné sur proposition des Réseaux nationaux contre le cancer. - Le « Président Sortant », s’il y a lieu. - Le « Secrétaire Général » qui est désigné sur proposition des Membres Industriels. - Deux ou plusieurs « Membres Elus », dont l’un fait office de Trésorier et qui sont désignés sur proposition des Membres des centres de cancérologie, assurant un équilibre tenant compte de la répartition géographique des différents Membres des centres de cancérologie. - Un ou plusieurs « Membres Cooptés », sans droit de vote. <p>Les Membres Cooptés sont désignés sur recommandation du Conseil d’Administration. Ils ne doivent pas nécessairement représenter une Institution Membre du Groupement.</p> <p>Le Président et les membres du Conseil d’Administration sont élus et révoqués par l’Assemblée Générale à la majorité simple des voix. Le Conseil d’Administration a le droit de proposer à l’Assemblée Générale la composition du Conseil d’Administration à élire. Le mandat des membres du Conseil d’Administration est de trois (3) ans et chaque membre est rééligible sans aucune limitation.</p> <p>Lorsqu’un membre du Conseil d’Administration quitte ses</p>
---	---

<p>functions before the end of his mandate, the President, together with the other remaining members of the Board of Directors, may appoint a substitute member whose appointment shall be confirmed by the next General Assembly. If the substitute member is not confirmed, new elections shall be held to appoint a new member to the Board of Directors.</p> <p>Only an active representative of a Member of the Grouping may be elected as member of the Board of Directors, except for the Co-opted Members.</p> <p>Each member of the Board of Directors has one vote, save for the Co-opted Members who have no vote.</p> <p>In case the President is unable to exercise his functions, the Vice-President temporarily substitutes him.</p> <p>The Vice-President becomes President of the Grouping when the term of the President in office expires.</p> <p>The Board of Directors shall meet at least once every quarter.</p> <p>7.2. b) Functioning and Powers</p> <p>In accordance with Article 7.1(a) of this Contract, the General Assembly delegates to the power to the Board of Directors to take all steps and make all decisions in respect of:</p> <ul style="list-style-type: none">- the Grouping’s dealings with third parties, public	<p>fonctions en cours de mandat, le Président, conjointement avec les membres restants du Conseil d’Administration, peut nommer un remplaçant, dont la nomination devra être confirmée par la prochaine Assemblée Générale. Si le remplaçant n’est pas confirmé, il y aura lieu de procéder à de nouvelles élections pour nommer un nouveau membre du Conseil d’Administration.</p> <p>Seul un représentant actif d’un Membre du Groupement peut être élu comme membre du Conseil d’Administration, exception faite pour les Membres Cooptés.</p> <p>Chaque membre du Conseil d’Administration dispose d’une voix, sauf les membres cooptés qui n’ont pas de droit de vote.</p> <p>Au cas où le Président serait dans l’impossibilité d’exercer ses fonctions, le Vice-président le remplace temporairement.</p> <p>Le Vice-président devient Président du Groupement au moment de l’expiration du mandat du Président.</p> <p>Le Conseil d’Administration se réunit au moins une fois par trimestre.</p> <p>7.2.b) Fonctionnement et pouvoirs</p> <p>Conformément à l’article 7.1.(a) du présent Contrat, l’Assemblée Générale délègue au Conseil d’Administration le pouvoir de poser tous les actes nécessaires et de prendre toutes les décisions en ce qui concerne :</p> <ul style="list-style-type: none">- les relations du Groupement avec les tiers, les
--	---

<p>organizations or authorities, Members and Associate Members in the context of the Grouping’s commercial activities, including, but not limited to, the negotiation, signing, amendment and termination of any contracts or transactions with suppliers, distributors, service providers, customers, research and/or academic organizations, landlords and insurance providers;</p> <ul style="list-style-type: none">- the Grouping’s human resource activities, including, but not limited to, the hiring and dismissal of staff of the Grouping at any level of accountability or hierarchy and undertaking any actions that bind the Grouping in its dealings with employees and any employee representative bodies;- the Grouping’s funding and investment activities, including, but not limited to, applying or participating in any schemes for public or private subsidies, grants or other contributions;- the Grouping’s procurement of technologies and services and the management of its intellectual property on behalf of the (Associate) Members;- the representation of the Grouping’s and its (Associate) Members’ interests through contacts and coordination with governmental authorities and government officials of any type, including legislators and regulatory agencies;- the Groupings’ day-to-day affairs and	<p>organisations ou autorités publics, les Membres et les Membres Associés dans le cadre des activités commerciales du Groupement, y compris, mais sans s’y limiter, la négociation, la signature, la modification et la résiliation de tout contrat ou transaction avec des fournisseurs, des distributeurs, des prestataires de services, des clients, des organisations de recherche et/ou académiques, des bailleurs ou des assureurs ;</p> <ul style="list-style-type: none">- les activités liées aux ressources humaines, y compris, mais sans s’y limiter, l’embauche et le licenciement du personnel du Groupement, quel que soit le niveau de responsabilité ou de hiérarchie, et l’intentement de toute action liant le Groupement dans ses relations avec les salariés ou les organisations représentatives des travailleurs ;- les activités de financement et d’investissement du Groupement, y compris, mais sans s’y limiter, la présentation de candidature ou la participation à des programmes de subventions publiques ou privées, à des bourses ou d’autres contributions ;- l’achat de technologies et de services par le Groupement et la gestion de sa propriété intellectuelle au nom et pour le compte des Membres et des Membres Associés ;- la représentation des intérêts du Groupement et de ses Membres et ses Membres Associés à travers des contacts et une coordination avec les autorités gouvernementales et les représentants de gouvernements de tout type, y compris les parlementaires et les autorités de réglementation ;- la gestion quotidienne des activités du Groupement et
---	--

<p>administrative activities; and</p> <ul style="list-style-type: none">- litigious matters, including, but not limited to, making and pursuing any claims on behalf of the Grouping, defending the Grouping against any claims, agreeing to or permit the institution or settlement of or acquiescing in any litigation, arbitration, administrative proceeding or other application. <p>The Grouping is represented by its President for judicial and extra-judicial acts. All written documents which bind the Grouping shall be signed by the President or by persons holding specific powers granted by the General Assembly or by the Board of Directors. The President can delegate the signing of official documents to the Executive Secretary.</p> <p>The President shall convene the Board of Directors whenever he deems it necessary. Furthermore, if at least three members of the Board of Directors request it, the Board of Directors shall also be convened. The convocation shall be sent by postal or electronic mail or fax at least five (5) days (in case of urgency limited to two (2) business days) prior to the date of the meeting and shall indicate the agenda of the meeting. The Board of Directors can validly deliberate and decide without compliance with all convocation formalities, provided that all members of the Board of Directors are present or represented or have waived their right to be invited to the meeting.</p>	<p>les activités administratives ; et</p> <ul style="list-style-type: none">- le suivi de dossier litigieux, y compris, mais sans s’y limiter, le lancement ou la poursuite de toute réclamation au nom et pour le compte du Groupement, la défense du Groupement contre toutes réclamations, l’acceptation, l’autorisation ou le règlement ou l’acquiescement dans le cadre de tout litige, arbitrage, procédure administrative ou tout autre requête. <p>Le Groupement est représenté par son Président dans les actes judiciaires et extrajudiciaires. Tous les documents écrits qui engagent le Groupement doivent être signés par le Président ou par des personnes détenant des pouvoirs spécifiques conférés par l’Assemblée Générale ou le Conseil d’Administration. Le Président peut déléguer son pouvoir de signature des documents officiels au Secrétaire Général.</p> <p>Le Président convoque le Conseil d’Administration à chaque fois qu’il le juge nécessaire. En outre, si au moins trois membres du Conseil d’Administration le demandent, le Conseil d’Administration doit également être convoqué. La convocation doit être envoyée par courrier postal ou électronique ou par fax au moins cinq (5) jours (en cas d’urgence ce délai sera limité à deux (2) jours ouvrables) avant la date de la réunion et doit indiquer l’ordre du jour de la réunion. Le Conseil d’Administration peut valablement délibérer et décider sans se conformer à toutes les formalités de convocation, à condition que tous les membres du Conseil d’Administration soient présents ou représentés ou aient renoncé à leur droit d’être invités à la réunion.</p>
--	--

<p>A decision of the Board of Directors is valid only if at least three members are present</p> <p>Members of the Board of Directors which are unable to attend the meeting may grant a power of attorney to a different member of the Board of Directors to represent the prevented member during the meeting and to vote on its behalf. A member of the Board of Directors may represent multiple of other members and, in addition to his own vote, may cast as many votes as he has received powers of attorney it being understood that no decision can be taken by only one member of the Board of Directors.</p> <p>The decisions are taken by simple majority of the votes cast by the present or represented members of the Board of Directors and in case of abstention by one or multiple members, by simple majority of the other members. In case of a deadlock, the President has a casting vote.</p> <p>The General Manager or the Executive Secretary, or a person entrusted with this task shall draw up the minutes, which are signed by the President after approval of the Board of Directors.</p> <p>Upon the President’s proposal, decisions or votes may be in writing or in any other written form of communication.</p> <p>The functions of the President and of the other members of the Board of directors are not remunerated.</p>	<p>Le Conseil d’Administration ne peut valablement délibérer que si trois membres au moins sont présents.</p> <p>Les membres du Conseil d’Administration qui ne peuvent assister à une réunion peuvent octroyer une procuration à un autre membre du Conseil d’Administration afin de représenter le membre empêché à la réunion et voter en son nom. Un membre du Conseil d’Administration peut représenter plusieurs autres membres du Conseil d’Administration et peut, en plus de sa propre voix, émettre autant de voix qu’il a reçu de procurations, étant entendu qu’aucune décision ne peut être prise par un seul membre du Conseil d’Administration.</p> <p>Les décisions sont prises à la majorité simple des voix exprimées par les membres présents ou représentés du Conseil d’Administration et, en cas d’abstention d’un ou plusieurs membres, à la majorité simple des autres membres. En cas de partage des voix, la voix du Président est prépondérante.</p> <p>Le Directeur Général ou le Secrétaire Général ou une personne chargée de cette tâche, dresse le procès-verbal, qui est signé par le Président après approbation du Conseil d’Administration.</p> <p>Sur proposition du Président, les décisions ou les votes peuvent être exprimés par écrit ou par toute autre forme de communication écrite.</p> <p>Les fonctions du Président et celles des autres membres du Conseil d’Administration n’ouvrent pas droit à rémunération.</p>
--	--

<p>The President and the Executive Secretary, in collaboration with the General Manager, shall execute all decisions of the Board of Directors. This includes inter alia the carrying out of all the formalities for the constitution or modification of the Grouping before the national or European authorities, and, in particular, filling incorporation documents, signing all acts and carrying out all formalities for the publication and registration of the Grouping in the appropriate Registers.</p> <p>The Board of Directors may appoint a General Manager to whom it may delegate some of its powers and shall control the execution thereof.</p> <p>7.3. The General Manager</p> <p>7.3. a) Appointment and Dismissal</p> <p>The current affairs of the Grouping shall be administered by a General Manager appointed by simple majority vote of the Board of Directors, upon proposal of the President.</p> <p>The Board of Directors shall determine the terms and conditions for the appointment of the General Manager.</p> <p>The Board of Directors shall also decide by simple majority vote on the dismissal of the General Manager.</p> <p>7.3. b) General Responsibilities and Reporting</p> <p>The General Manager runs the Grouping on a daily basis.</p>	<p>Le Président et le Secrétaire Général, en collaboration avec le Directeur Général, exécutent toutes les décisions du Conseil d'Administration. Cela comprend entre autres la réalisation de toutes les formalités de constitution ou de modification du Groupement auprès des autorités nationales ou européennes et notamment le dépôt de l'acte constitutif, la signature de tous les actes et l'accomplissement de toutes les formalités de publication et d'enregistrement du Groupement dans les Registres pertinents.</p> <p>Le Conseil d'Administration peut nommer un Directeur Général à qui il peut déléguer une partie de ses pouvoirs et contrôle l'exécution de sa mission.</p> <p>7.3. Directeur Général</p> <p>7.3. a) Nomination et Licenciement/Révocation</p> <p>Les affaires courantes du groupement sont gérées par un Directeur Général nommé par le Conseil d'Administration à la majorité simple des voix, sur proposition du Président.</p> <p>Le Conseil d'Administration détermine les modalités et les conditions de nomination du Directeur Général.</p> <p>Le Conseil d'Administration statue également à la majorité simple sur la révocation du Directeur Général.</p> <p>7.3. b) Responsabilités générales et Rapports</p> <p>Le Directeur Général gère les affaires quotidiennes du</p>
--	--

<p>He organizes and supervises the staffing and the operation of the Operating Secretariat. The Secretariat's staffing, the duration of their appointment and the terms and conditions of their remuneration shall be approved by the Board of Directors.</p> <p>The General Manager, in agreement with the Executive Secretary and the Treasurer, prepares the budgets and the annual accounts of the Grouping and submits them to the Board of Directors.</p> <p>The General Manager generally reports to the Board of Directors and habitually to the President.</p> <p>7.3. c) Powers of the General Manager</p> <ul style="list-style-type: none">- The General Manager may carry out alone acts connected with the daily management of the Grouping provided that all of his actions shall be in accordance with the budget of the Grouping as adopted by the Board of Directors and that he cannot spend more than €20,000 per year except if provided otherwise by the Board of Directors. <p>The Grouping is not bound vis-à-vis third parties for the following acts of the General Manager unless such acts have been countersigned by the President:</p> <ul style="list-style-type: none">- Entering into employment, renting, insurance, leasing and any other agreements resulting into a liability for the Grouping of more than €5,000.	<p>Groupement. Il organise et supervise le personnel, ainsi que le fonctionnement du Secrétariat de Gestion Opérationnelle. Le personnel du Secrétariat, la durée de leur nomination et les modalités de leur rémunération sont approuvés par le Conseil d'Administration.</p> <p>Le Directeur Général, en accord avec le Secrétaire Général et le Trésorier, prépare les budgets et les comptes annuels du Groupement et les soumet au Conseil d'Administration.</p> <p>Le Directeur Général rend généralement compte au Conseil d'Administration et habituellement au Président.</p> <p>7.3. c) Pouvoirs du Directeur Général</p> <ul style="list-style-type: none">- Le Directeur Général peut poser seul les actes liés à la gestion journalière du Groupement, à condition que les actes posés restent dans les limites du budget du Groupement tel qu'approuvé par le Conseil d'Administration et, à moins que le Conseil d'Administration n'en dispose autrement, que la dépense ne dépasse pas la limite de €20.000 par an. <p>Le Groupement n'est pas lié vis-à-vis des tiers par les actes suivants posés par le Directeur Général, à moins que ces actes n'aient été contresignés par le Président :</p> <ul style="list-style-type: none">- Conclusion de contrats d'emploi, de location, d'assurance, de leasing, ainsi que tout autre contrat entraînant une responsabilité pour le groupement
---	--

<ul style="list-style-type: none"> - Purchase of goods or services, whose value is more than €5,000 per good or service item. - Entering into any form of loan agreements, whatever their nature or value. - Cheques or banking transactions, whose amount is more than €5,000, except for staff payments. - Entering into agreements between the Grouping and the European Commission or any regional, national or international body, public or private. <p>The General Manager shall take acts and commitments on behalf of the Grouping only if such acts and commitments remain within the annual budget of the Grouping.</p> <p>7.4. The Operating Secretariat</p> <p>The Board of Directors and the General Manager may be assisted by an Operating Secretariat. The role and tasks of the Operating Secretariat are laid down in the Internal Regulation.</p> <p>7.5. The Research Network Managers</p> <p>The Grouping shall be assisted by (i) a Commercial Research Network Manager for multi-site commercial research and (ii) an Academic Research Network Manager for the academic assessment of the research studies. The appointment, dismissal, role and tasks of the Commercial</p>	<p>supérieure à €5.000.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Acquisition de biens ou de services dont la valeur, pour chacun de ceux-ci, est supérieure à €5.000. - Conclusion de toute forme de contrat de prêt, quelle que soit sa nature ou sa valeur. - Signature de chèques ou opérations bancaires dont le montant est supérieur à €5.000, à l’exception de ceux concernant le paiement du personnel. - Conclusion de tout contrat entre le Groupement et la Commission européenne ou toute entité régionale, nationale ou internationale, publique ou privée. <p>Tout acte ou opération posé par le Directeur Général au nom et pour le compte du Groupement doit rester dans les limites du budget annuel du Groupement.</p> <p>7.4. Secrétariat de Gestion Opérationnelle</p> <p>Le Conseil d’Administration et le Directeur Général peuvent être assistés par un Secrétariat de Gestion Opérationnelle. Le rôle et les compétences du Secrétariat de Gestion Opérationnelle sont définis dans le Règlement Interne.</p> <p>7.5. Research Network Managers</p> <p>Le groupement sera assisté par (i) un Responsable de la Recherche Commerciale du Réseau (« Commercial Research Network Manager ») pour la recherche commerciale multi-sites et (ii) un Responsable de la Recherche Académique du Réseau (« Academic Research Network Manager ») pour l’évaluation</p>
---	--

<p>and Academic Research Network Manager are laid down in the Internal Regulation.</p>	<p>académique des études de recherche. La nomination, la révocation, le rôle et les compétences du Responsable de la Recherche Commerciale du Réseau et du Responsable de la Recherche Académique du Réseau sont définis dans le Règlement Interne.</p>
<p>7.6. The Working Groups</p> <p>The Board of Directors or the General Assembly may assign some tasks to "Working Groups". The Working Groups may include persons not belonging to the Board of Directors or who do not represent Members.</p> <p>The Working Groups are accountable to the Board of Directors or to the General Assembly for the tasks which have been entrusted to them and shall draw at least an annual report of their activities. The rules of procedure of the Working Groups are laid down in the Internal Regulation.</p>	<p>7.6. Groupes de travail</p> <p>Le Conseil d'Administration ou l'Assemblée Générale peuvent confier certaines tâches à des « Groupes de travail » au sein desquels peuvent siéger des personnes qui ne font pas partie du Conseil d'Administration ou qui ne sont pas des représentants des Membres.</p> <p>Les Groupes de travail sont responsables devant le Conseil d'Administration ou devant l'Assemblée Générale des missions qui leur ont été confiées et doivent rédiger au moins un rapport annuel sur leurs activités. Les règles de fonctionnement des Groupes de travail sont précisées dans le Règlement Interne.</p>
<p><u>ARTICLE 8 : ACCOUNTS AND MANAGEMENT CONTROL</u></p> <p>At the end of each fiscal year, the annual accounts of the Grouping shall be established and shall be approved by the General Assembly. The fiscal year coincides with the civil year. The first fiscal year shall start on the day of the registration of the Grouping with the Brussels Register of European Economic Interest Groupings and shall end on</p>	<p><u>ARTICLE 8 : COMPTES ET CONTRÔLE DE LA GESTION</u></p> <p>A la fin de chaque exercice, les comptes annuels du Groupement sont établis et approuvés par l'Assemblée Générale. L'exercice social coïncide avec l'année civile. Le premier exercice commence le jour de l'immatriculation du Groupement au Registre des groupements européens d'intérêt économique de Bruxelles et se termine le 31 décembre 2021.</p>

<p>the 31st of December 2021.</p> <p>The profits and losses resulting from the annual accounts shall be considered as profits and losses of the Members as per Article 21 of EEC Regulation 2137/85. The General Assembly upon proposal of the Board of Directors, will decide on the allocation of the profits and losses of the Grouping. If the annual accounts show a profit, the General Assembly may decide to allocate a certain proportion of these profits to the Grouping's reserve fund. If the annual accounts show a loss, the Board of Directors shall require the Members to contribute in equal shares to the payment of the amount by which expenditure exceeds income.</p> <p>Each Member shall have right to obtain information about the files of the Grouping and to access the books and documents relating to the Grouping's affairs.</p> <p>The General Assembly may appoint independent accountants, whose task shall be to verify the accounts of the Grouping which are submitted to the General Assembly.</p> <p><u>ARTICLE 9 : DISSOLUTION</u></p> <p>The Grouping shall be dissolved by a decision of the General Assembly taken by two-third majority vote of the Members present or represented.</p>	<p>En vertu de l'article 21 du Règlement (CEE) n° 2137/85, les bénéfices et pertes résultant des comptes annuels sont considérés comme des bénéfices et des pertes des Membres. L'Assemblée Générale, sur proposition du Conseil d'Administration, se prononce sur l'affectation des bénéfices et des pertes du Groupement. Si les comptes annuels font apparaître un bénéfice, l'Assemblée Générale peut décider d'affecter une certaine proportion de celui-ci au fonds de réserve du Groupement. Si les comptes annuels font apparaître une perte, le Conseil d'Administration doit demander aux Membres de contribuer à parts égales au règlement de l'excédent des dépenses sur les recettes.</p> <p>Chaque Membre a le droit d'obtenir des informations sur les dossiers du Groupement et de prendre connaissance des livres et documents relatifs aux affaires du Groupement.</p> <p>L'Assemblée Générale peut nommer des comptables indépendants, dont la mission sera de vérifier les comptes du Groupement qui sont présentés à l'Assemblée Générale.</p> <p><u>ARTICLE 9 : DISSOLUTION</u></p> <p>Le Groupement peut être dissout par une décision de l'Assemblée Générale prise à la majorité des deux tiers des voix des Membres présents ou représentés.</p>
---	---

<p><u>ARTICLE 10 : WINDING-UP</u></p> <p>The dissolution of the Grouping shall entail its winding-up. The General Assembly shall appoint a liquidator. The winding-up will be regulated by Belgian law.</p> <p><u>ARTICLE 11 : INTERNAL REGULATION</u></p> <p>After the signature of the present Contract, the Members of the Grouping in a General Assembly meeting shall adopt by unanimous vote the Internal Regulation. The Internal Regulation may only be modified upon decision of the General Assembly, taken simple majority of each category of Members (as defined in the preamble), except as provided in Article 17 of EEC Regulation 2137/85.</p> <p>The admission of new Members shall be conditional upon them accepting the terms of the Internal Regulation of the Grouping.</p> <p style="text-align: center;">X X X</p>	<p><u>ARTICLE 10 : LIQUIDATION</u></p> <p>La dissolution du Groupement entraînera sa liquidation. L'Assemblée Générale nommera un liquidateur. La liquidation sera régie par le droit belge.</p> <p><u>ARTICLE 11 : RÈGLEMENT INTERNE</u></p> <p>Après la signature du présent Contrat, les Membres du Groupement, réunis en Assemblée Générale, adoptent à l'unanimité des voix le Règlement Interne. Ce Règlement Interne ne peut être modifié que sur décision de l'Assemblée Générale, prise à la majorité simple de chacune des catégories de Membres (telles que définies dans le préambule), sous réserve de l'application de l'article 17 du Règlement (CEE) n° 2137/85.</p> <p>L'admission de nouveaux Membres est subordonnée à l'acceptation par ceux-ci du Règlement Interne du Groupement.</p> <p style="text-align: center;">X X X</p>
---	--

<u>FIRST EXTRAORDINARY GENERAL ASSEMBLY</u>	<u>PREMIÈRE ASSEMBLÉE GÉNÉRALE EXTRAORDINAIRE</u>
<p>a) <u>Obligations of the Grouping upon its formation</u></p> <p>The Founding Members, meeting in the first extraordinary General Assembly shall adopt all the operations and obligations, which the General Assembly agreed to on behalf of the Grouping on its formation.</p>	<p>a) <u>Obligations du Groupement lors de sa formation</u></p> <p>Les Membres fondateurs réunis lors de cette première Assemblée Générale extraordinaire approuvent toutes les opérations et tous les engagements auxquels l'Assemblée Générale a consenti au nom du Groupement en formation.</p>
<p>b) <u>Appointment of the members of the Board of directors</u></p> <p>The Founding Members meeting in the first extraordinary General Assembly appoint the following persons to the following positions in the Board of Directors:</p> <ul style="list-style-type: none">- <u>President</u>: Professor Gennaro CILIBERTO, Italian, born in Naples (Italy), on 22 September 1954 and resident at Via Lambro, 2, 00199 Rome (Italy).- <u>Vice-President</u>: Professor Mario CAMPONE, French, born in Lyon 3^{ème} arrondissement (France), on 16 May 1968 and resident at 72, rue Georges Guynemer, 44300 Nantes (France).- <u>Executive Secretary</u>: Dr. Sergio LIBERATORE, Italian, born in Roma (Italy), on 15 August 1953 and resident at Largo dell'Olgiata 66, 00123 Roma (Italy).	<p>b) <u>Nomination des membres du Conseil d'Administration</u></p> <p>Les Membres fondateurs réunis lors de cette première Assemblée Générale extraordinaire nomment les personnes suivantes aux fonctions suivantes au sein du Conseil d'Administration :</p> <ul style="list-style-type: none">- <u>Président</u> : Professeur Gennaro CILIBERTO, de nationalité italienne, né à Naples (Italie), le 22 septembre 1954 et domicilié Via Lambro, 2 à 00199 Rome (Italie).- <u>Vice-président</u> : Professeur Mario CAMPONE, de nationalité française, né à Lyon 3^{ème} arrondissement (France), le 16 mai 1968 et domicilié au 72, rue Georges Guynemer à 44300 Nantes (France).- <u>Secrétaire Général</u> : Dr. Sergio LIBERATORE, de nationalité italienne, né à Rome (Italie), le 15 août 1953 et domicilié Largo dell'Olgiata 66 à 00123 Rome (Italie).

<p>- <u>Elected Member and Treasurer</u>: Dr. Xose Maria FERNANDEZ, British, born in Oviedo (Spain), on 7 April 1968 and resident at 63, rue des Ponts, 78290 Croissy sur Seine (France).</p> <p>- <u>Elected Member</u>: Professor Roberto ORECCHIA, Italian, born in Turin (Italy), on 19 September 1952 and resident at Via Angelo Nielli 10, 10025 Pino Torinese (Italy).</p> <p>All the persons named above accept their mandate.</p> <p>c) <u>Internal Regulation</u></p> <p>The Founding Members meeting in the first extraordinary General Assembly adopt by unanimous vote the Internal Regulation.</p> <p>d) <u>Admission of Associate Members</u></p> <p>The Founding Members meeting in the first extraordinary General Assembly decide by unanimous vote to admit as Associate Members in accordance with Article 6.2 of the Contract for the formation of the Grouping:</p> <p>“Azienda Unità Sanitaria Locale – IRCCS di Reggio Emilia”, Institute under public Italian law, with VAT number IT01598570354 and whose headquarters are located at Via Giovanni Amendola, 2, 42123 Reggio Emilia (Italy).</p>	<p>- <u>Membre élu et Trésorier</u> : Dr. Xose Maria FERNANDEZ, de nationalité britannique, né à Oviedo (Espagne), le 7 avril 1968 et domicilié au 63, rue des Ponts à 78290 Croissy sur Seine (France).</p> <p>- <u>Membre élu</u> : Professeur Roberto ORECCHIA, de nationalité italienne, né à Turin (Italie), le 19 septembre 1952 et domicilié Via Angelo Nielli 10 à 10025 Pino Torinese (Italie).</p> <p>Toutes les personnes nommées ci-dessus déclarent accepter leur mandat.</p> <p>c) <u>Règlement Interne</u></p> <p>Les Membres fondateurs réunis lors de cette première Assemblée Générale extraordinaire adoptent à l’unanimité des voix le Règlement Interne.</p> <p>d) <u>Admission de Membres Associés</u></p> <p>Les Membres fondateurs réunis lors de cette première Assemblée Générale extraordinaire décident à l’unanimité d’admettre comme Membres Associés, conformément à l’article 6 .2 du Contrat de Groupement :</p> <p>« Azienda Unità Sanitaria Locale – IRCCS di Reggio Emilia », Institut de droit public italien, titulaire du numéro de TVA IT01598570354 et dont le siège se situe Via Giovanni Amendola, 2 à 42123 Reggio Emilia (Italie).</p>
--	---

<p>“Centre de lutte contre le cancer Léon-Bérard”, Regional Comprehensive Cancer Center under French law, with VAT number FR06 779 924 133 and whose headquarters are located at 28 rue Laennec, 69008 Lyon (France).</p> <p>“Fondazione Istituto FIRC di Oncologia Molecolare” (“IFOM”), foundation under Italian law, with VAT number IT04189730965 and whose headquarters are located at Via Adamello 16, 20139 Milano (Italy).</p> <p>“Fondazione IRCCS Istituto Nazionale dei Tumori”, public foundation under Italian law, with VAT number IT04376350155 and whose headquarters are located at Via Giacomo Venezian, 1, 20133 Milano (Italy).</p> <p>“Fondazione IRCCS Policlinico San Matteo”, a foundation under Italian law, with VAT number IT00580590180 and whose headquarters are located at Viale Camillo Golgi, 19, 27100 Pavia (Italy).</p> <p>“Humanitas Mirasole S.P.A.”, a limited liability company under Italian law, with VAT number IT 10982360967 and whose headquarters are located at Via Manzoni, 56, 20089 Rozzano (Italy).</p> <p>“Ilumina Netherlands BV”, a limited liability company under Dutch law, with VAT number NL815505620B01 and whose headquarters are located at Freddy van Riemsdijkweg 15, 5657 EE Eindhoven (Netherlands).</p> <p>“Institute of Oncology Ljubljana”, Public Institute under</p>	<p>« Centre de lutte contre le cancer Léon-Bérard », Centre Régional de droit français consacré à la lutte contre le cancer, titulaire du numéro de TVA FR06 779 924 133 et dont le siège se situe à 28 rue Laennec à 69008 Lyon (France).</p> <p>« Fondazione Istituto FIRC di Oncologia Molecolare » (« IFOM »), fondation de droit italien, titulaire du numéro de TVA IT04189730965 et dont le siège se situe Via Adamello 16 à 20139 Milan (Italie).</p> <p>« Fondazione IRCCS Istituto Nazionale dei Tumori », fondation de droit public italien, titulaire du numéro de TVA IT04376350155 et dont le siège se situe Via Giacomo Venezian, 1 à 20133 Milan (Italie).</p> <p>« Fondazione IRCCS Policlinico San Matteo », fondation de droit italien, titulaire du numéro de TVA IT00580590180 et dont le siège se situe Viale Camillo Golgi, 19 à 27100 Pavia (Italie).</p> <p>« Humanitas Mirasole S.P.A. », société anonyme de droit italien, titulaire du numéro de TVA IT 10982360967 et dont le siège se situe Via Manzoni, 56 à 20089 Rozzano (Italie).</p> <p>« Ilumina Netherlands BV », société à responsabilité limitée de droit néerlandais, titulaire du numéro de TVA NL815505620B01 et dont le siège se situe Freddy van Riemsdijkweg 15 à 5657 EE Eindhoven (Pays-Bas).</p> <p>« Institute of Oncology Ljubljana », Institut de droit public</p>
--	---

<p>Slovenian law, with VAT number SI340 526 74 and whose headquarters are located at Zaloska cesta 2, 1000 Ljubljana (Slovenia).</p> <p>“Instituto Português de Oncologia do Porto Francisco Gentil, E.P.E.” (“IPO Porto”), public Institute under Portuguese law, with VAT number PT 506362299 and whose headquarters are located at rua Dr. Antonio Bernardino de Almeida, 4200-072 Porto (Portugal).</p> <p>“Istituti Fisioterapici Ospedalieri” (“IFO”), public Institute public under Italian law, with VAT number IT01033011006 and whose headquarters are located at Via Elio Chianesi, 53, 00144 Rome (Italy).</p> <p>“Istituto Romagnolo per lo Studio dei Tumori Dino Amadori S.R.L.” (“IRST S.R.L.”), Institute (IRCCS) under Italian law, with VAT number IT03154520401 and whose headquarters are located at via Piero Maroncelli 40, 47014 Meldola (Italy).</p> <p>“Johan Wolfgang Goethe-Universität” (“Goethe University Frankfurt”), Foundation under public German law, with VAT number DE 114 110 511 and whose headquarters are located at Theodor-W.- Adorno-Platz 1, 60323 Frankfurt (Germany).</p> <p>“Maria Sklodowska Curie National Institute of Oncology”, Institute under Polish law, with VAT number PL5250008057 and whose headquarters are located at 5 K W Roentgen Street, 02 781 Warsaw (Poland).</p>	<p>slovène, titulaire du numéro de TVA SI340 526 74 et dont le siège se situe Zaloska cesta 2 à 1000 Ljubljana (Slovénie).</p> <p>« Instituto Português de Oncologia do Porto Francisco Gentil, E.P.E. » (« IPO porto »), Institut public de droit portugais, titulaire du numéro de TVA PT 506362299 et dont le siège se situe rua Dr. Antonio Bernardino de Almeida à 4200-072 Porto (Portugal).</p> <p>« Istituti Fisioterapici Ospedalieri » (« IFO »), Institut public de droit italien, titulaire du numéro de TVA IT01033011006 et dont le siège se situe Via Elio Chianesi, 53 à 00144 Rome (Italie).</p> <p>« Istituto Romagnolo per lo Studio dei Tumori Dino Amadori S.R.L. » (« IRST S.R.L. »), Institut (IRCCS) de droit italien, titulaire du numéro de TVA IT03154520401 et dont le siège se situe via Piero Maroncelli 40 à 47014 Meldola (Italie),</p> <p>« Johan Wolfgang Goethe-Universität » (« Goethe University Frankfurt »), Fondation de droit public allemand, titulaire du numéro de TVA DE 114 110 511 et dont le siège se situe Theodor-W.-Adorno-Platz 1 à 60323 Frankfurt (Allemagne).</p> <p>« Maria Sklodowska Curie National Institute of Oncology », Institut de droit polonais, titulaire du numéro de TVA PL5250008057 et dont le siège se situe au 5 K W Roentgen Street à 02 781 Varsovie (Pologne).</p>
---	--

<p>“Masarykův onkologický ústav”, Institute under Czech law, with VAT number CZ00209805 and whose headquarters are located at Zluty Kopec 7, 656 53 Brno (Czech Republic).</p> <p>“Ospedale San Raffaele S.R.L.”, a limited liability company under Italian law, with VAT number IT07636600962 and whose headquarters are located at Via Olgettina 60, 20132 Milano (Italy).</p> <p>“UNICANCER”, a non-profit private network under French law, with VAT number FR94 532834090 and whose headquarters are located at rue de Tolbiac, 101, 75013 Paris (France).</p> <p>e) <u>Provisional Budget for 2021</u></p> <p>The Founding Members meeting in the first extraordinary General Assembly approve by unanimous vote the provisional budget for 2021.</p> <p>f) <u>Registration of the Grouping</u></p> <p>The Founding Members meeting in the first extraordinary General Assembly give to the President, Professor Gennaro CILIBERTO, to the Executive Secretary, Dr. Sergio LIBERATORE, or to the Treasurer, Dr. Xose Maria FERNANDEZ, acting separately, all necessary powers to register the Grouping in accordance with Belgian law and European Union law and to carry out all the relevant filing and publication formalities with the competent authorities.</p>	<p>« Masarykův onkologický ústav », Institut de droit Tchèque, titulaire du numéro de TVA CZ00209805 et dont le siège se situe Zluty Kopec 7 à 656 53 Brno (République Tchèque).</p> <p>« Ospedale San Raffaele S.R.L. », société à responsabilité limitée de droit italien, titulaire du numéro de TVA IT07636600962 et dont le siège social se situe Via Olgettina 60 à 20132 Milan (Italie).</p> <p>« UNICANCER », Groupement de Coopération Sanitaire de droit privé français à but non lucratif, titulaire du numéro de TVA FR94 532834090 et dont le siège se situe rue de Tolbiac, 101 à 75013 Paris (France).</p> <p>e) <u>Budget prévisionnel pour 2021</u></p> <p>Les Membres fondateurs réunis lors de cette première Assemblée Générale extraordinaire approuvent à l’unanimité le budget prévisionnel pour 2021.</p> <p>f) <u>Immatriculation du Groupement</u></p> <p>Les Membres fondateurs réunis lors de cette première Assemblée Générale extraordinaire confèrent au Président, le Professeur Gennaro CILIBERTO, au Secrétaire Général, le Docteur Sergio LIBERATORE, ou au Trésorier, le Docteur Xose Maria FERNANDEZ, chacun agissant séparément, tous pouvoirs nécessaires afin d’immatriculer le Groupement conformément à la loi belge et au droit de l’Union européenne et d’accomplir tous les dépôts et formalités de publication</p>
---	--

“DIGital Institute for Cancer Outcome REsearch” (“DIGICORE”)
CONTRACT FOR THE FORMATION OF A GROUPING – CONTRAT DE GROUPEMENT

<p>The Founding Members meeting in the first extraordinary General Assembly also give to Me Isabelle van Schendel, avocat au Barreau de Bruxelles, Square de Meeûs, 40 à 1000 Brussels, all powers necessary to register the Grouping in accordance with Belgian law and European Union law and to carry out all the relevant filing and publication formalities with the competent authorities.</p> <p>Signed in Brussels, the 1 April 2021, in 8 copies.</p>	<p>pertinentes auprès des autorités compétentes.</p> <p>Les Membres fondateurs réunis lors de cette première Assemblée Générale extraordinaire confèrent également tous pouvoirs nécessaires à Me Isabelle van Schendel, avocat au Barreau de Bruxelles, ayant son cabinet au Square de Meeûs, 40 à 1000 Bruxelles, afin d'immatriculer le Groupement conformément à la loi belge et au droit de l'Union européenne et d'accomplir tous les dépôts et formalités de publication pertinentes auprès des autorités compétentes.</p> <p>Signé à Bruxelles, le 1 Avril 2021, en 8 exemplaires.</p>
--	---